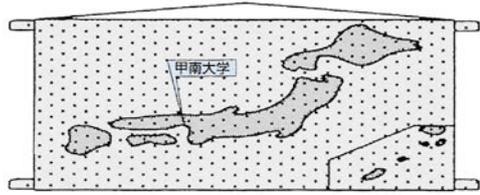


Zephyr

〈第42号〉

ゼフィール・にしかぜ



<http://www.kilc.konan-u.ac.jp>

☆所長からのメッセージ 将来に備えて外国語をしっかりと学びましょう	胡 金定	1
〔英語〕 受験英語よ、さようなら — 甲南の英語 —	伊庭 緑	2
『基礎英語科目履修免除制度』のお知らせ		
『基礎英語習熟度別クラス編成のためのプレイスメント・テスト』について		
〔ドイツ語〕 ビール、ソーセージ、オリバー・カーン?		
ドイツ語圏をもっと知る!	藤原三枝子	5
〔フランス語〕 フランス語学習の勧め	ディディエ・シッシュ	7
〔中国語〕 中国語を学んで巨大な隣国を知る — 新入生の皆さんへ	石井 康一	9
〔韓国語〕 グローバル化時代にその必要性が増している学びやすい		
隣国の言葉の韓国語への招待	金 泰虎	11
『基礎第2外国語科目履修免除制度』のお知らせ		13
『外国語科目・日本語科目優秀制度』のお知らせ		14
『学習指導室』利用のご案内		14
『2009年度海外語学講座Ⅰ』のご案内		15
『2009年度海外語学講座Ⅱ』のご案内		15

将来に備えて外国語をしっかりと学びましょう

国際言語文化センター所長 胡 金定

新入生の皆さん、甲南大学へのご入学、おめでとうございます。4年間の大学生活がスタートしました。大学において様々な知識、学問を身に付け、将来の人生を豊かにするために毎日を大切に過ごしていきましょう。甲南学園創立者平生鈇三郎は「世界に通用する紳士・淑女たれ」という言葉を校訓として掲げています。世界という舞台上で活躍するためには、まず外国語をマスターしなければなりません。併せて、異文化理解の学習も非常に重要です。

国際言語文化センターは今年、設立15周年を迎えます。当センターは全学部の外国語教育、カリキュラムの開発と研究、異文化理解教育の中核をなす機関です。いわゆる外国語教育、異文化教育、外国語教授法開発のプロ集団です。

現在、開講している外国語は英語、ドイツ語、フランス語、中国語、韓国語の5ヶ国語です。「複数の言語の修得を通して、異文化と自文化（自国文化）を理解する広い視野を育み、多言語・多文化主義の複眼的な思考と多様な価値観を育成する」という理念のもとに、基礎外国語、中級外国語、上級外国語の科目を開講しています。多言語、多文化教育を推進し、1言語だけではなく複数の言語の習得を目指します。最低でも2言語をマスターすれば、ぐっと視野が広がり国際交流も深まります。

皆さん1年生は、基礎英語と基礎第二外国語（ドイツ語、フランス語、中国語、韓国語の中から1つを選択）を勉強し、2年生から中級外国語及び国際言語文化科目へと進みます。夏休みには、甲南大学と提携しているアメリカ、イギリス、カナダ、ドイツ、フランス、中国、韓国などの大学の「海外語学講座」の受講が可能です。語学運用能力を高め、世界に通じる外国語能力と国際的な知識を身に付ける第一ステップとしてください。3年生、4年生になってからは、将来の目標を複眼的に検討し、長期留学などを通して外国語運用能力をさらに究める必要があります。専門知識を外国語で表現できる力がつけば、就職にも有利になります。

国際言語文化センターは、コミュニケーション型の授業方法で、学習者を中心とした双方向の授業形式

を取っています。「すぐに使える外国語教育」をモットーに、教員たちは時代に即した新しい外国語教授法を積極的に開発しています。また、現在の社会は即効力のある卒業生を求めているため、いろいろな資格試験を導入しています。是非チャレンジしてください。その他に、夏休みや春休みを利用して、海外の提携大学への海外語学講座や長期留学も実施しています。さらに4年間外国語成績の優秀な学生に「外国語科目優秀賞」を授与するなど、奨励にも努めています。

国際言語文化センターは少人数のクラス編成で、学習者のニーズに合わせ、一人一人の個性を生かしながら最大限のサポートをしています。

受験英語よ、さようなら

— 甲南の英語 —

国際言語文化センター准教授 伊庭 緑

甲南大学では一年次に全員英語を勉強することになっています。受験勉強で英語が嫌いになってしまった人もいるかもしれませんが、甲南大学の英語教育は受験英語とはかなり違います。期待してください。1年次に勉強する英語の具体的な科目名は**基礎英語I（リーディング、通年）、基礎英語IIA（リスニング、半期）、基礎英語IIB（オーラル・コミュニケーション、半期）**です。基礎英語IIAを前期に取った人は後期同じ時間に基礎英語IIBを取るようになります。基礎英語は卒業に必要な科目ですし、基礎英語の後の中・上級英語のコースに進んでいく土台になりますからしっかり勉強してください。中・上級英語は選択科目ですが、バラエティに富んだクラスが開講されています。ここでは各科目の詳しい説明ではなく、甲南大学の英語プログラムについて説明します。もっと詳しい情報は受講要項とシラバスにありますのでそちらも参照してください。

〈英語プログラムの特徴 その1〉

では甲南大学の英語プログラムの特徴を紹介します。まず第一に甲南の英語プログラムは**英語の4技能（読む、書く、聞く、話す）を伸ばす**ように作られています。また4技能に関する科目だけでなく**言語に関する文化的な問題を扱う科目も多数開講**されています。世界で今何が問題になっているかを学習することができるのです。

〈英語プログラムの目標〉

もう少し具体的に甲南大学の英語プログラムの目標も述べておきましょう。

- 様々な場面で英語でコミュニケーションができる。
- 自分の意見を述べディスカッションやディベートができる。
- 実際に話されている英語が聴き取れる。
- 様々な英語の文章をいちいち和訳せず読むことができる。
- 自分の意見を英語で適切に書くことができる。
- TOEIC（ビジネス用検定試験）、TOEFL（留学用検定試験）などでよい成績を取る。甲南大学ではこれらの試験準備コースが充実しています。（実際毎年120名以上の学生がTOEIC600点以上（実務レベルA）を取っていますし、毎年カナダ、アメリカ、イギリス、オーストラリア、ニュージーランドの提携大学に留学しています。）

〈留学関連の情報〉

ここで少し留学に関する情報を。甲南大学では「留学のための英語集中コース」を開設しています。このコースは、通常1年間かけて履修する「基礎英語科目」、「中級英語科目」および「上級英語科目」を1・2年次の前期または後期という半年間で集中的に履修して、短期間で英語力を向上させ、留学をバックアップするコースです。この集中コースに関する情報は受講要項、甲南大学の歩き方（新入生編）に記載されています。また4月3日には新入生留学プログラム説明会が開催されますがその中でもこのコースについての説明があります。お問い合わせは6号館3階国際言語文化センター事務室（TEL078-435-2326）まで。申し込み受付は4月2日から当センターで始まります。



新入生留学プログラム説明会

日時：4月3日（金）11：40-12：20

場所：142講義室（1号館4階）

← 提携校の一例
リーズ大学（イギリス）

（英語プログラムの特徴 その2）

最後にもう少し甲南大学の英語プログラムの特徴を付け加えさせてください。

- **基礎英語科目履修免除制度**：TOEFLまたはTOEICのスコアが一定の基準を満たしている者は基礎英語科目（基礎英語I、基礎英語IIA、基礎英語IIB）を免除され、これらの科目の単位が与えられ、中級英語から受講することができます。（詳しくは4ページ参照。）
- **基礎英語プレイスメント・テスト**：各自の英語力に応じた授業が受けられるように基礎英語のクラスは3段階のレベルに分かれています。新入生は入学後すぐにこのレベルチェックテストを受けます。（詳しくは4ページ参照。）また中級英語のオーラル・コミュニケーション、リスニング、リーディング、TOEICも3つのレベルに分かれています。このレベルチェックテストは1年次の後期に行なわれますので、受講を希望する人は受けるようにしてください。
- **最新設備のCALL教室やマルチメディア教室**：「生きた英語」が学べます。
- **国際色豊かな教授陣**：英語のネイティブスピーカーの先生が多数います。
- **国際言語文化科目**：2年生以上に開講されている科目です。外国語に興味があり集中的に勉強したい人は受講してください。（詳しい説明は4月のオリエンテーションで行ないます。）
- **マルチメディア自習室（6号館3階）**：マルチメディアブースが10ブースと勉強スペースがあります。
- **学習相談アワー**：学期中毎週火曜日と木曜日の昼休みに6号館5階の英語学習指導室で英語専任教員による学習相談アワーが設けられています。英語学習に関するあらゆる相談を受け付けています。この時間に都合がつかない人は専任教員にはオフィスアワー（研究室に教員がいる時間）を利用して相談してください。

受験英語が嫌いだった人も英語に再チャレンジするいい機会です。社会に出る前の4年間、ぜひ積極的にいろいろな英語科目を取って皆さんの英語をブラッシュアップさせてください！

『基礎英語科目履修免除制度』のお知らせ

免除対象科目

基礎英語Ⅰ（2単位）基礎英語ⅡA（1単位）基礎英語ⅡB（1単位）

免除基準

2009年度の入学でTOEFL CBT 173点以上、TOEFL iBT 61点以上、TOEFL PBT 500点以上、またはTOEICテスト600点以上を持っている者です。

入学前（過去3年間以内）にこの点数を満たしている者は、正式な証明書を国際言語文化センターに提出すれば、英語基礎科目免除となります。

TOEFL/TOEICを受験したことのない基礎英語免除希望者は、4月入学後すぐに国際言語文化センターが実施するTOEICテストを受験することができます。

申込み及びTOEICテスト実施方法

- 1 基礎英語免除を希望する新入生が対象です。
- 2 基礎免除の申込み及びテスト実施スケジュールは次のとおりです。

4月2日（木）基礎英語履修免除制度申込受付

TOEFL CBT 173点以上、TOEFL iBT 61点以上、TOEFL PBT 500点以上、またはTOEICテスト600点以上を持っている者は、証明書を添付して国際言語文化センター事務室（6号館3階）へ申し込んでください。【～4月6日（月）】

TOEICテストの受験を希望する者は、大学生協書籍部へ受験料4,040円を支払って申し込んでください。【～4月3日（金）】

4月4日（土）TOEICテスト（631マルチメディア教室 [6号館3階]・10時～12時20分）

4月8日（水）結果発表

（教務部・国際言語文化センター掲示板への掲示という形で行ないます。）

4月9日（木）基礎英語履修免除者対象ガイダンス（国際言語文化センター共同図書室 [6号館7階]・10時～12時—この時間帯に随時お越しください。）

単位認定・成績評価等

- 1 不合格者は、基礎英語を履修しなければなりません。
- 2 合格者は、基礎英語の履修が免除され、基礎の単位認定と成績評価を受けることができます。成績評価は「秀」とします。
- 3 合格者は、4月9日（木）のガイダンスで、先生とよく相談して、履修する中級英語を決定してください。この免除制度の適用を受けて、1年次から履修できる中級英語は、2科目8単位以内です。
- 4 この免除制度の適用を受けて、1年次で中級英語を履修し、上級英語の履修条件を満たせば、2年次から上級英語を履修することができます。

『基礎英語習熟度別クラス編成のためのプレイズメント・テストについて』

甲南大学では新入生のみなさん全員を対象に、**基礎英語プレイズメント・テスト（クラス分けテスト）**を実施しています。このテストは、みなさんの英語運用能力をコンピュータによるテストで測定し、各自の英語力に応じて、適切なレベルのクラスで、基礎英語の授業を受けていただくために行います。

テストの形式と内容

テストはすべてコンピュータで行います。みなさんは画面を見ながら、答をマウスでクリックしたり、キーボードで入力したりします。テストは4つのセクションに分かれ、セクション1ではボキャブラリー、セクション2ではコミュニケーションに必要な表現・用法、セクション3ではリスニングによる大意把握、セクション4ではキーボードを利用したディクテーションの問題を扱っています。正解でない場合は次の問題が易しくなり、正解であれば次の問題が徐々に難しくなります。つまりみなさんの英語の基礎学力レベルを検査しながら、次々と問題が出てくるテストです。そのため、隣の人とは問題が異なります。また、十分な時間をとっていますので、テストは自分のペースで行うことができます。

所要時間

人によって異なりますが、平均40～50分程度で終了します。

その他

このテストはみなさんの英語運用能力を測り、適切なクラスで基礎英語の授業が受けられるようにするために行います。したがって、プレイズメント・テストの結果と**基礎英語の成績とは一切関係がありません**ので、安心して受験してください。

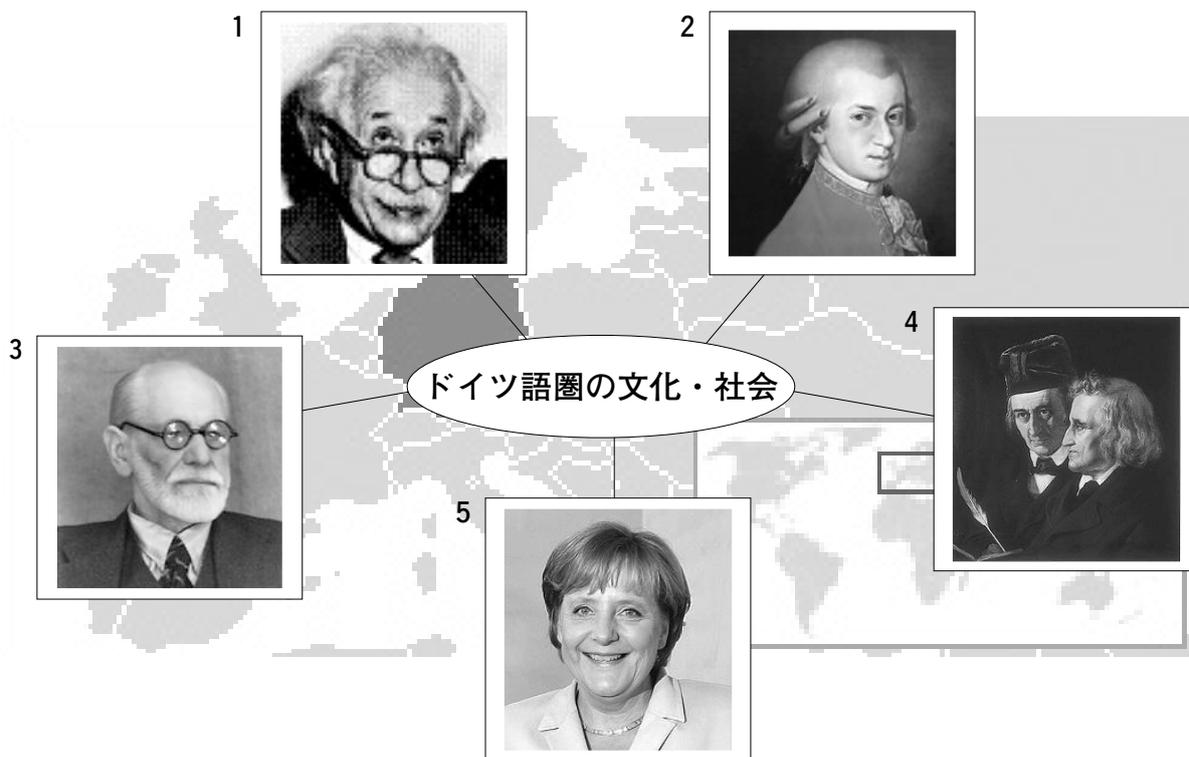
注意事項

日時・場所等の詳細は『甲南大学の歩き方（新入生編）』に記載されています。また、2号館の教室でテストを受験する場合、情報教育研究センターから指定された**ID・パスワード**を入力する作業があります。そのため、自分の**ID・パスワード・学籍番号**も確認しておいてください。

ビール、ソーセージ、オリバー・カーン？ ドイツ語圏をもっと知る！

国際言語文化センター准教授 藤原 三枝子

次の人物は誰でしょうか？さあ、あなたは何人当てることができますか？以下のテキストに解答が隠されています（正解はテキストの最後にあります）。



ドイツと聞いて何をイメージしますか？「環境の国」？「車」？「EUの中心的存在」？皆さんにとって、ドイツ語圏の文化や社会は案外身近なものです。例えば、赤ずきん、いばら姫、ブレーメンの音楽隊など、**グリム兄弟**が収集したグリム童話の中には、皆さんがわくわくして読んだお気に入りの童話がきっとあるでしょう。**心理学**に興味をもっている人は、無意識の存在を発見し今日の精神分析各派の基礎をつくった**フロイト**とその著作『夢判断』や、人格の基本類型として**内向性**や**外向性**という概念を生み出した**ユング**のことをご存知でしょう。フロイトはオーストリア出身、ユングはスイス出身で、両国ともドイツ語圏です。また、相対性理論や光量子説など新しい物理学の基礎を打ち立て、ノーベル物理学賞を受賞した**アインシュタイン**もドイツのウルム出身です。ドイツの**法学**、**哲学**、**歴史学**、**音楽**なども日本の学問体系の基礎を築く上で大きな役割を果たしてきました。最も有名なクラシック音楽の作曲家の一人であり、35年という短い生涯の間に、『魔笛』『フィガロの結婚』などのオペラ、セレナーデ『アイネ・クライネ・ナハトムジーク』、私たちの心を癒してくれる多くのピアノ協奏曲など700曲を超える作品を残した作曲家**モーツァルト**は、オーストリア・ザルツブルクの出身です。ドイツ語圏の文化は日本の近代化に大きな影響を与え、今でもなお身近な存在です。また、現在のドイツは、経済的な強さと政治的影響力を持つ国としてEU（欧州連合）の中心的役割を担っています。ハンブルクで生まれ旧東独地域で成長した、物理学者でドイツ史上初の女性連邦首相**アンゲラ・メルケル**は、英国史上初の女性首相マーガレット・サッチャーと並び称される政治的手腕を発揮して、欧州理事会などでますます存在感を増しています。



〔ブレーメンの音楽隊の像〕



〔ノイシュヴァンシュタイン城〕

【ベルリン】

甲南大学の協定校
フンボルト大学が
あります。森鷗外も
んだこの大学へ、毎
年皆さんの先輩が1
年間の留学を果た
しています。

【ライプツィヒ】

メルケル首相も学
んだライプツィヒ大
学も甲南大学の協
定校です。夏の海外
語学講座には、毎年
様々な学部の先輩が
参加し、有意義な1
ヶ月を過ごしてい
ます。

フンボルト大学交換留学生 経済学部 永田浩資

私は高校時代に一度、ドイツ留学を
体験していますが、今回は交換留学生
として寮で生活したこともあり、ドイ
ツ人だけでなく他の留学生との触れ合
いを通じて、さまざまな国の文化も知
ることができました。留学といえば勉
強というイメージが強くありますが、
日本ではできないことをたくさん体験
する機会でもあります。留学というこ
とをあまり重苦しく感じず、是非一度
トライしてください。



ライプツィヒ大学海外語学講座参加 文学部 石田めぐみ

ご入学おめでとうございます！今、
第2外国語の選択に迷っている方も
多いと思います。新しい言語を始めるの
は不安も大きいですね。でもドイツ
語は英語と似ている単語も多く、基本
はローマ字読みなので馴染みやすいん
です！更に海外語学講座に参加する
と、メキメキと語学力&度胸が付きま
す。憧れのヨーロッパへの入口として
ドイツ語を学び、ライプツィヒで1カ
月過ごしてみませんか？



ドイツってどんな国なの?と思ったら一度以下のURLを覗いてみてください:

<http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/jp/>

以下にQ&Aの形で甲南大学でのドイツ語学習についてお伝えしましょう。

Q：どのような授業内容ですか？ステップアップは可能ですか？

1年生で学ぶ基礎ドイツ語では、週2回の授業が行われます。1回は、日本人教員とネイティブ教員のチームティーチングによってドイツ語でのコミュニケーションの基礎を、もう1回は、日本人の先生についてドイツ語の読み書きの基礎を、何れも楽しく学びます。今年からは、甲南大学とドイツの公的機関の教員が共同作成した教科書 **Start frei!** を使います。1年間で国際的なドイツ語試験の最初の段階を受験することができるようになります。

2年生からの中級は自由選択科目です。興味にそった学習をつづけることができます。

ドイツ語の読解力を身につけたい人	中級ドイツ語Ⅰ リーディング
聞く力・話す力を身につけたい人	中級ドイツ語Ⅱ コミュニケーション
ドイツ語の資格を取りたい人	中級ドイツ語Ⅲ 実用ドイツ語
ことばだけでなく、文化や社会も勉強したい人	中級ドイツ語Ⅳ ドイツ事情

中級修了後は、さらに上級ドイツ語で語学力を磨くことができます。

Q：どの程度の力がつくのですか？

基礎ドイツ語を修了した段階で、ドイツ語の国際試験 **Start Deutsch 1** を受験できる語学力が付き
ます。甲南大学で受験できるように調整中です。中級ドイツ語Ⅱでコミュニケーションを勉強すれば、
現地で出会った人々と簡単な会話ができるようになります。中級ドイツ語Ⅰのリーディング、Ⅲの実
用ドイツ語で学習をつづけると「ドイツ語技能検定試験」の4級、3級、ドイツ語国際試験の**Start
Deutsch 2**に合格できる実力がつきます。上級では、例えば、「オーストリア政府公認ドイツ語検定
試験」のGrundstufe Deutsch 2に合格できるレベルの実力を養うことを目指しています。

Q：ドイツ語圏を含む世界の動きを勉強したいのですが？

「国際言語文化科目」の「国際文化コース」で提供している、「言語と文化」および「国際理解」で
ドイツ語圏ならびに世界の現状を具体的に深く学ぶことができます。

国際社会で活躍するために、使えるドイツ語を身につけて卒業しませんか？

(クイズ解答：1:アインシュタイン、2:モーツァルト、3:フロイト、4:グリム兄弟、5:メルケル首相)

フランス語学習の勧め

国際言語文化センター准教授 ディディエ・シッシュ



ギャルリー・ヴィヴィエヌ (パリ)



ヴォーシュ広場 (パリ)

新入生の皆さんにフランス語の学習を勧めるにあたり、フランス語を学習する意義を考えてみたいと思います。日本人は、従来、外国の文化や事情を学ぶことに熱心でした。アメリカ映画やフランス文学、そしてラテン・ミュージック、韓国ドラマなどに代表されるようなメジャーな分野以外にも、インドやイランの映画なども紹介されるなど、外国の文化への好奇心がこれほど大きい国はないような気がします。また、文化に限らず、モノの輸入にも熱心で、食品や調度品など、あらゆる国のものが、生活に浸透しています。とりわけ、フランスの「暮らしの美意識」は日本人の心を捉え、あらゆる情報が紹介されてきました。私自身、日本で売られているガイドブックを頼りにパリの店を訪ねることも少なくありません。

最近では、その逆の現象、つまり日本からの発信が増えてきました。もちろん、電化製品やハイテク製品は既に何十年に渡り、「メイド・イン・ジャパン」が世界を席捲してきましたが、ここでは文化について述べたいと思います。海外では日本のマンガやアニメが数多く紹介されたり、日本のホラー映画のリメイク版がハリウッドで製作されたりしています。アメリカの陰に隠れているかもしれませんが、実は、フランスは日本文化の輸入に非常に熱心です。最近のデータによれば、マンガに関しては第1の輸入国です。先日、私は、パリの大きな本屋で、キリストの生涯を描いた日本のマンガの「仏訳」を見つけ、非常に驚きました。歴史的には、フランスは常に日本文化を高く評価してきました。映画界では、黒澤明監督はもちろん、インテリの間では溝口健二監督や小津安二郎監督の作品も昔からファンが多く、文学の世界でも、谷崎潤一郎、川端康成や三島由紀夫といった名前は良く知られていました。フランス人は昔から「日本の洗練された美意識」に非常に敏感であったのです。そして、今や、日本文化の受容の裾野は知識人から一般大衆に広がり、内容的にも多様になったと言えるでしょう。

文化交流の理想的な形は双方向性があることです。日本人が日本の文化を海外に紹介することが求められています。それをフランス語で発信することも大いに期待されているのです。フランス語文化

圏はフランスに限らず、5大陸にまたがっているのをご存知ですか？（スイスやベルギーなどのヨーロッパ、カナダの東部、アフリカの旧植民地、ニューカレドニア）欧米と一言で言っても、英語圏の思考とフランス語圏の思考はまったく違います。ユーモアという観点からも、フランス人はかなり皮肉が好きで、副次的な意味を込めます。言語を知るとは、言語の裏にある民族の感性を知ることにもなります。古い歴史を持つ国民として、フランス人と日本人には多くの共通点があると思われます。フランス語を通して、是非フランス人を理解し、同時に日本のことをフランス語で紹介してもらいたいと思います。

最後に、具体的なアドバイスですが、フランス語は決して難しくはありません。大学入学までは英語を勉強してきた学生が多いと思いますが、抽象的な単語は英語とかなり似ています。これは中世以来、イギリス宮廷で、貴族の言葉としてフランス語が浸透していたことによります。文法的にも英語との相似点が多く、英語の知識でかなりの部分がカバーできるでしょう。発音に関しては、英語より簡単です。「R」の発音や鼻母音など、聞きなれない音はあるでしょうが、慣れるのに時間はかかりません。

甲南大学にはフランス語の実践を促すプログラムが多く用意されています。フランスへの短期・長期の留学も実現可能であるほか、「フランス語強化合宿」と呼ばれるプログラムが年に一回、開催されます。これは、週末にフランス語に浸って過ごす空間を作り、フランス語を実践する機会です。フランス人留学生との交流もあり、好評を得ています。1年生から参加できますので、興味のある人は国際言語文化センター事務室まで問い合わせてください。

フランス語を楽しみながら学ぶことで、皆さんの今後の人生が大きく変わるかもしれません。是非、フランス語に挑戦してみてください。



アンボワーズの城と城下町



パリの公園

中国語を学んで巨大な隣国を知る

—— 新入生の皆さんへ

国際言語文化センター准教授 石井 康

○昨年の北京オリンピックを無事終えて、北京は外国人にとっていっそう優しく過ごしやすい街になったようです。悠久の歴史が魅力的な国、経済発展のめざましい国、中国のことばを一緒に学びませんか？日本語と深いつながりがあり、ことば自体に四千年の歴史や文化が詰まっている中国語をマスターして自分の世界を広げ、自分の新しい可能性を開拓していきましょう。社会は中国語ができる人材を求めています。そして今すでに多くの卒業生が中国で活躍しています。2010年の上海万国博覧会に向けて、日本と中国のかかわりはますます深くなっていくでしょう。私たち中国語教員は熱意ある皆さんを教室で待っています。皆さんには積極的かつ主体的に授業に参加してもらい、中国語と中国文化の魅力を知ってほしいと思います。

○一年生で学ぶ教科書をのぞいてみましょう（胡金定 吐山明月「すぐ話せる中国語」朝日出版社）。

3 前置詞 “在” 前置詞として動作の場所を導く。

在 + 場所 + 動詞 ～で～する

□ 你在哪儿打工？
Nǐ zài nǎr dǎgōng ?

▶どこでアルバイトをしていますか。

○漢字の下のローマ字は、ピンイン（拼音）という中国語の発音表記です。ひらがなやカタカナで日本語の音を表わすように、ピンインは中国語の発音を表わす合理的でわかりやすいシステムなので、まずはピンインを通して中国語の発音を学びます。しかし中国語の文字はもちろん漢字であり、ピンインは学習のための補助手段です。ピンインを通して中国語の発音を学び、ピンインなしで漢字を直接読めるようになって下さい。一つ一つの音節には四つの「声調（高低アクセント）」があります。そのアクセントは主となる母音の上にわかりやすい形（高く伸ばす^ˊ・急上昇^{ˊˊ}・低く抑える^ˋ・急降下^{ˋˋ}）で書いてあります。中国語はメロディーのある、音楽のような言語です。まるで歌を歌うように声調を駆使することが中国語を話す大きな喜びのひとつだと言っていいでしょう。

○中国語の文法は、非常にシンプルにできているので学びやすいと思います。日本語を話す私たちにとって、中国語は親しみやすい外国語ですが、決して簡単とはいえません。中国語はどのような原理で組み立てられるのかということをしっかり把握して下さい。「中国語は漢字だから勉強しなくても大体意味はわかる」というのも、よくある誤解です。中国語は日本語とは全く異なる外国語です。英語を学んだ経験を生かして、日本語との類似点と相違点を考えながら、中国語学習に取り組んでほしいと思います。一年生の基礎科目でしっかりと足場を固め、中級・上級中国語科目で実力を伸ばしていきましょう。

○そして学生の中に、ぜひ一度中国を訪ねてみて下さい。「海外語学講座Ⅱ」は夏休みを利用して西安の西北大学へ行く短期留学です。また大学生の春休みである2月3月は飛行機のチケットも安い時期ですので、少々寒いですが旅行するのに最適です。ひとりで行くもよし、友人と行くもよし、中国の物価の安さは皆さんを後押しして活動範囲を広げてくれるでしょう。若いときの異文化との遭遇体験は、あなたの大きな財産になるはずです。

○わからないこと、知りたいことができたなら、いつでも教員を訪ねてきて下さい。「中国語学習相談アワー」は毎週月曜日のお昼休み、6号館5階の中国語・韓国語学習指導室にて。皆さんが質問・相談に来てくれるのを専任教員が待っています。

○中国語強化合宿、チューター制度など、やる気のある学生のためにいろいろな選択肢が用意されています。これらを大いに活用して、力強く社会へ出るための実力をつけてください。

《中国語学習のためのおすすめツール》

●胡金定教授のホームページ <http://www.kokintei.com/>

●NHK教育テレビ「テレビで中国語」・ラジオ第2放送「まいにち中国語」

放送時間などは<http://www.nhk.or.jp/gogaku/chinese/>参照



①



②



③



④

①北京オリンピックの舞台となったメインスタジアム北京国家体育場（通称「鸟巢」）見学入場料50元（1元＝約14円）

②秦始皇兵馬俑博物館（西安）

③日本の絵本も翻訳出版されています。「这是什么形状」北京少年儿童出版社 14.8元（原作は「このかたちなあに」はたこうしろう ポプラ社）

④日本でもヒットした映画「レッドクリフ（原題「赤壁）」のDVD 20元

グローバル化時代にその必要性が増している 学びやすい隣国の言葉の韓国語への招待

国際言語文化センター准教授 金 泰 虎

@今のグローバル化時代には、なぜ韓国語の学習が必要なのか。

私たちを取り巻く世界の情勢は、日々目まぐるしく変化しており、今の時代をいわゆる「グローバル化時代」と呼んでいます。これは国境を越えた交流が活発な時代を意味し、その世界を指して「地球村」ともいいます。この言葉の通り、我々は日常生活の中で外国の人々と接する機会が多く、世界の人との距離が近いということを実感させられます。しかし、世界の人々と接する機会が増えても、互いの言語を知らなければ、真の交流は始まりません。そこで、外国語の学習は重要な意味を持つと言えます。日本にとって外国語と言えば、以下で述べるような必要性から、韓国語が重要な言語であると言えます。韓国語を学習し、同心円的にその範囲を外へ広げていくことで、グローバル化時代の波に乗ることができるのではないのでしょうか。

世界の情勢は、EUにみるような地域統合による協力や交流の進展を受けて、各地で地域統合が進んでおり、東アジアにおいても日韓が経済統合を模索しています。こうなると、両国関係のさらなる強化が進められ、日本では韓国語を駆使できる人材の需要が見込まれます。すでに民間レベルでは、地域統合に先立って交流が活発になっています。つまり、日本では「韓流（アジア各国における韓国大衆文化の流行）」を契機に、様々な韓国のテレビドラマや映画がお茶の間で楽しまれています。さらに、日本の芸能人やスポーツ選手が韓国で、逆に韓国の芸能人・歌手・スポーツ選手が日本で活躍しています。そして、韓国の芸能界でデビューする日本人も増えていきます。また、韓国語を学習した甲南大学の卒業生の中には、韓国で勤めている人もいます。今、韓国では「日流（韓国における日本ブーム）」が吹いており、まさに日韓交流は日々その範囲を広げ、更なる深まりを見せ続けているのです。

@日本人にとって、なぜ韓国語は学びやすいのか。

韓国語の特有な文字である「ハングル」は、初めて接するときには「難しそうだ」という印象を持つかもしれません。しかし、韓国語は日本語と酷似しているため、日本人にとってはとても学びやすい言語です。ごく簡単に説明すると、子音字と母音字さえ覚えれば、意味は分からなくても簡単に韓国語が読めるようになります。例えば、韓国語の「마」という文字は、子音字の「ㄹ」と母音字の「ㅏ」を組み合わせたものです。この「ㄹ」の音は [m] で、「ㅏ」は [a] なので、「마」は [ma] と発音します。

また、日本語と韓国語は語順が全く同じなので、日本語の語順に合わせて韓国語の単語に置き換えれば、次のように韓国語の文章になります。

韓国を 理解する ためには、韓国語を 知る ことが 優先課題だ。

한국을 이해하기 위해서는, 한국어를 아는 것이 우선과제다。

ここで、日本語のアンダーラインをつけた漢字語の部分、印をつけた助詞・動詞の部分が、それぞれ同じ印をつけた韓国語の部分と対応しています。このように韓国語は日本語とソックリなのです。

なお、韓国語の語彙は漢字語がとても多く、それらは日本語で使う漢字語と全く同じで、読み方が違うだけです。日本語では、1つの漢字に対し読み方が数種類に及ぶ場合もありますが、韓国語では基本的に1つの漢字には1つの発音しかありません。したがって、覚えやすく習得も早いので、「基礎韓国語」を学習しただけでも、辞書を引しながら簡単な韓国のエッセイや新聞記事の読解ができる

ようになります。

@東京・沖縄・北海道よりも簡単に韓国へ行けます。

韓国には、個人旅行でも簡単に行くことができます。実は、日本（対馬）と韓国（釜山）は47kmしか離れていない、本当に近い隣国同士です。日本と韓国は空でしか結ばれていないと思われがちですが、大阪・下関・福岡から釜山までの船便もあります。夏、潮風を受けながら船上で夜通しおしゃべりをするといった旅行経験は、韓国語学習者ならではの楽しみと言えるかも知れません。

飛行機なら関西空港からソウルまで1時間20分、釜山までは1時間、なんと関西空港から沖縄や北海道までの飛行時間より短いのです。その費用ですが、多くの旅行会社は、2泊3日（飛行機運賃やホテル宿泊代込み）で3万円以下のフリープラン（ソウル）を提示しています。安価で韓国へ渡航し、韓国語の授業で学習したことを実際に使い、その文化を直接目で確認するといった経験は、大学生活の最高の思い出になることでしょう。



（夏期講座：ソウル南大門の前）

@韓国語受講生には、盛りだくさんの企画を準備しています。

①毎年、韓国語を学習している学生の中から2人を選抜して、1年間、韓国の漢陽大学校に交換留学生として送り、逆に韓国からも2人の韓国人学生を受け入れています。留学先の韓国では、学費を支払う必要がなく、寮が無料で提供されます。

②「韓国語を受講している学生を対象」に毎年秋（11月）には、日韓ゆかりの場所を訪ねています。踏査地は朝鮮と日本の交流の痕跡が確認できる地域で、主に江戸幕府と朝鮮王朝の架け橋の役割を果たした「朝鮮通信使」が通った場所を見学しています。

③夏休みには4週間の夏期語学講座（ソウルの漢陽大学校）を開設しております。日韓が隣国同士で近いことから、安い費用で、気軽に語学研修に参加できると思います。

この他にも④語学優秀賞制度、⑤学習相談アワー、⑥チューター制度、⑦韓国語合宿などがありますので、別紙のチラシも参照して下さい。

ぜひ韓国語を学習して、いろんな交流の場に足を運んだり、就職に活用するなどして、活動する世界を広げてほしいと思います。上にも取りあげた甲南の先輩方のように、国境を越えて活躍して下さい。

基礎第2外国語科目履修免除制度』のお知らせ

免除対象科目	基礎ドイツ語Ⅰ（2単位）	基礎ドイツ語Ⅱ（2単位）
	基礎フランス語Ⅰ（2単位）	基礎フランス語Ⅱ（2単位）
	基礎中国語Ⅰ（2単位）	基礎中国語Ⅱ（2単位）
	基礎韓国語Ⅰ（2単位）	基礎韓国語Ⅱ（2単位）

免除基準

1 2009年度の入学生で第2外国語の各言語が定める以下の基準を満たしている者です。

言語	検定試験	免除基準の対象とする最低のレベル・級
ドイツ語	ドイツ語技能検定試験（独検）	3級
	ゲーテ・インスティトゥート	Start Deutsch 2
	オーストリア政府公認試験	Grundstufe Deutsch
フランス語	実用フランス語技能検定試験（仏検）	3級
	DELF	旧DELF A1+A2 新ディプロム DELF A2
中国語	中国語検定試験（中検）	4級
	漢語水平考試（HSK）	1級
	中国語コミュニケーション能力検定（TECC）	E級
	実用中国語検定試験	準4級
	ビジネス中国語検定	4級
韓国語	韓国語能力試験	2級
	ハングル能力検定試験	3級

※ 各検定試験は過去3年間以内に受験した者に限ります。ただし、ドイツ語・フランス語についてはこの限りではありません。

2 入学前にこの基準を満たしている者は、正式な証明書を国際言語文化センター事務室（6号館3階）に提出すれば、基礎第2外国語科目免除となります。

免除制度実施方法

1 基礎第2外国語科目免除を希望する新入生が対象です。

2 テスト実施スケジュールは次のとおりです。

4月2日（木）基礎第2外国語履修免除制度申込受付 【～4月6日（月）】

4月8日（水）結果発表（国際言語文化センター事務室が行う。）

教務部・国際言語文化センター掲示板への掲示

4月9日（木）基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス

・ドイツ語（6号館5階独・仏語学習指導室） 10:00～12:00

・韓国語（6号館5階中国語・韓国語学習指導室） 10:00～12:00

4月10日（金）基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス

・フランス語（6号館5階独・仏語学習指導室） 10:00～12:00

・中国語（6号館5階中国語・韓国語学習指導室） 10:00～12:00

※ガイダンスの時間帯に随時出席してください。

単位認定・成績評価

1 基準を満たしている者は、基礎第2外国語科目の履修が免除され、基礎科目の単位認定と成績評価を受けることができます。成績評価は「秀」とします。

2 ドイツ語・韓国語の免除制度適用者は、4月9日（木）のガイダンスで、フランス語・中国語の免除適用者は10日（金）のガイダンスで、先生とよく相談して、履修する中級科目を決定してください。この免除制度の適用を受けて、1年次から履修できる中級科目は、**2科目8単位以内**とします。

3 この免除制度の適用を受けて、1年次で中級科目を履修し、上級科目の履修条件を満たせば、2年次から上級科目を履修することができます。

外国語科目・日本語科目優秀賞制度のお知らせ

国際言語文化センターでは、「外国語科目」「日本語科目」に優秀な成績を修めた学生（留学生）に対して、『優秀賞』を授与しています。

対象となる学生は、学部学生にあっては、3年間以上在学し、3年次終了までに中級・上級の外国語科目を一定以上修得した者、留学生にあっては、Year in Konan Programで留学し、秋学期・春学期に一定の単位を修得し、かつ、成績が一定以上である者ということになっています。

優秀賞を目指して1年次より外国語科目の学習をがんばってください。

1. 趣旨及び目的

学生に対して、外国語学習を奨励し、学生の外国語学習意欲及び外国語のレベルを高めるために、外国語科目として総合的に優秀な成績を取得した者を表彰する。

留学生の日本語学習についても、同様とする。

2. 選考対象者

選考の対象となる者は、次の①に該当するものとする。

① 本大学に3年間以上在学し、3年次終了までに次の単位をすべて修得している者。

中級英語 2科目（8単位）以上

上級英語 1科目（4単位）以上

中級の第2又は第3外国語 2科目（8単位）以上

上級の第2又は第3外国語 1科目（4単位）以上

海外語学講座Ⅰは英語の中級科目として、海外語学講座Ⅱは第2又は第3外国語の中級科目として取り扱う。

3. 選考対象科目

3年次終了までに修得したすべての外国語科目（基礎外国語科目を除く。）を対象とする。

4. 選考基準

秀を7点、優を5点、良を3点、可を1点とし（ただし、2006年度以前の入学生が、選考対象者に含まれる場合は、秀を5点とする。）、3年次終了までに修得したすべての外国語科目（基礎外国語科目を除く。）の合計点により、上位30名を表彰する。なお、どの言語を第2外国語として履修したかは考慮しない。

5. 優秀賞制度選考者の発表

選考された者に対する表彰は6月に行なう予定である。

6. 補則

日本語科目については、別に定める。

学習指導室利用のご案内

学習相談アワーを活用して、 語学力をアップさせましょう！自由利用もできますよ！

国際言語文化センターでは、学生の皆さんの「外国語」学習の手助けをするために、「外国語学習相談アワー」を開設しているほか、6号館5階【英語学習指導室651】、【ドイツ語・フランス語学習指導室652】、【中国語・韓国語学習指導室653】を外国語学習のために利用することができます。海外語学講座や長期留学、その他言語学習のためのグループワークや情報交換などに、落ち着いて学習できるスペースを利用してください。（利用できない時間帯がありますので、利用するときは国際言語文化センター事務局へお問い合わせください。）

【外国語学習相談アワー】

- ・開設曜日：英語（火・木）、ドイツ語（水）、フランス語（木）、中国語（月）、韓国語（水）〈ただし、前期は専任教員が国内研究で不在のため、チューター（月曜日15：00～17：00、金曜日12：00～14：00）や国際言語文化センター事務局が対応します。〉
- ・開設時間：12：20～12：50（昼休み）
- ・相談担当者：国際言語文化センター専任教員

【学習指導室自由利用】

- ・開室時間：月曜日～金曜日 午前9時～午後5時
- ・設備内容：書籍、雑誌、など。（ただし、担当専任教員に相談の上利用できます。）
- ・利用方法：6号館3階国際言語文化センター事務局へ利用申込みをしてください。（要学生証）

【開設場所】

6号館5階 各言語学習指導室

【開設の期間】

前期 2009年4月6日（月）～ 2009年7月17日（金）

後期 2009年9月18日（金）～ 2009年12月22日（火）

※ただし、大学祭期間中は開設していません。

2010年1月4日（月）～ 2010年1月14日（木）

2009年度甲南大学海外語学講座 I・IIのご案内

甲南大学では、夏休みや春休みを利用して、約1ヶ月間、下記の協定大学で外国語を集中的に学習する機会を設けています。コミュニケーションの向上だけでなく、習慣やしぐさの違い、さらに文化による価値観の違いなども体験することになるでしょう。

英語講座

◆アメリカ イリノイ大学 アーバナ・シャンペーン校 8月1日(土)～8月26日(水)

滞在方法：ホームステイ 研修旅行先：シカゴ又はニューヨーク(3泊)(予定)

New◆アメリカ カリフォルニア大学 サンディエゴ校 8月1日(土)～8月30日(日)

滞在方法：ホームステイ 研修旅行なし

◆カナダ ビクトリア大学 8月6日(木)～9月8日(火)

滞在方法：ホームステイ 研修旅行先：バンフ(2泊)バンクーバー(2泊)(予定)

◆イギリス リーズ大学 8月1日(土)～9月14日(月)

滞在方法：ホームステイ 研修旅行なし

ドイツ語講座

◆ドイツ ヘルダー・インスティトゥート(ライプツィヒ大学) 8月6日(木)～9月3日(木)

滞在方法：寮 研修旅行先：ミュンヘン(4泊)(予定)

フランス語講座

◆フランス トゥレーヌ語学院(トゥール大学) 8月1日(土)～9月2日(水)(予定)

滞在方法：寮、ホームステイ 研修旅行先：パリ(3泊)(予定)

中国語講座

◆中国 西北大学 8月2日(日)～9月3日(木)

滞在方法：寮 研修旅行先：北京(5泊)(予定)

韓国語講座

◆韓国 漢陽大学校 8月(予定)

滞在方法：寮 研修旅行なし

春期(2月中旬～3月下旬)海外語学講座は、カリフォルニア大学 サンディエゴ校とクイーンズランド大学(オーストラリア)で実施する予定です。

【受講資格】

勉学意欲のある学部学生

英語講座……………1年次以上

独・仏・中国・韓国語講座……第2(又は第3)外国語の基礎科目を履修中(第3外国語の「基礎科目適性テスト」に合格した者を含む)もしくは履修した学生

【単位認定】

本講座において修得した成績は、大学で評価し、以下のとおり単位認定します。

英語講座……………「海外語学講座I」4単位

独・仏・中国・韓国語講座……「海外語学講座II」4単位

*単位の取扱いの詳細については、学部によって異なります。履修要項等で確認してください。

【費用】	※2008年度実績の費用です。なお、費用は参加人数、為替レートにより変動します。			
アメリカ	約54万円(イリノイ大学 参加人数9名)	ドイツ	約51万円(参加人数9名)	
カナダ	約66万円(参加人数18名)	フランス	約64万円(参加人数8名)	
イギリス	約65万円(参加人数13名)	中国	約28万円(参加人数7名)	
オーストラリア	約52万円(参加人数4名) ※2007年度実績	韓国	約24万円(参加人数10名) ※2007年度実績	

*基本的に、授業料、宿泊費、食費、フィールドトリップ費、航空運賃、研修旅行費用、講座参加費等を含む。但し、コースにより一部異なります。

- 【申込期間】**
- 夏期 海外語学講座Ⅰ：2009年4月10日(金) 12:20～4月20日(月) 17:00
海外語学講座Ⅱ：2009年4月13日(月) 12:20～5月8日(金) 17:00
 - 春期 海外語学講座Ⅰ：2009年10月1日(木) 12:20～10月16日(金) 17:00

【申込方法】 参加申込書(国際言語文化センター事務室の窓口で入手)に必要事項を記入し、申込期間中に国際言語文化センターへ申し込んでください。各コースとも先着順に受け付け、定員(各コース30名、クイーンズランド大学は10名程度の予定)になり次第締め切ります。

【注意事項】 最少催行人数に満たない場合は、講座を中止する場合があります。

事前説明会日程

	
海外語学講座Ⅰ 英語	海外語学講座Ⅱ ドイツ語・フランス語・中国語・韓国語
第1回 日 時：4月9日(木) 12:15～12:55 場 所：337講義室	第1回 日 時：4月10日(金) 12:15～12:55 場 所：337講義室
第2回 日 時：4月14日(火) 12:15～12:55 場 所：337講義室	第2回 日 時：4月15日(水) 12:15～12:55 場 所：337講義室

海外語学講座に関する連絡は、国際言語文化センター掲示板(3号館1階)に掲示します。見逃さないように、気をつけましょう!

下記のホームページで海外語学講座についての情報を掲載しています。ぜひ、アクセスしてみてください。

国際言語文化センターのホームページ <http://www.kilc.konan-u.ac.jp/modules/top/>

国際交流センターのホームページ <http://www.adm.konan-u.ac.jp/kiec/>

【問い合わせ先】

甲南大学国際言語文化センター事務室(6号館3階)

甲南大学・国際言語文化センター報『ZEPHYR』 第16巻 第1号(通巻42号) 2009年4月1日
編集・発行 甲南大学・国際言語文化センター 神戸市東灘区岡本8丁目9番1号 電話(078)435-2326